

SENCOR®

SFD 950SS



СУШИЛКА ДЛЯ ПИЩЕВЫХ
ПРОДУКТОВ

Перевод оригинального руководства



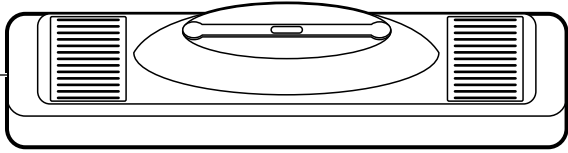
SENCOR®

SFD 950SS

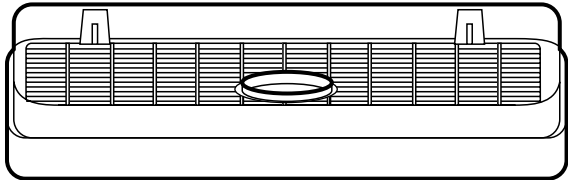
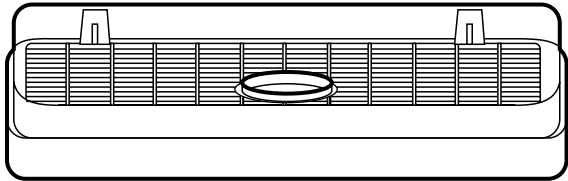
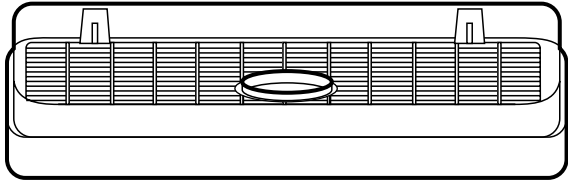
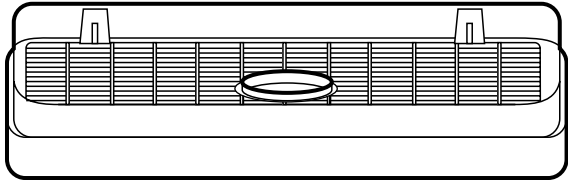
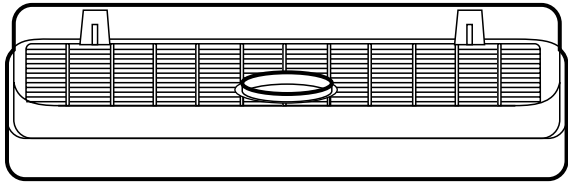


A

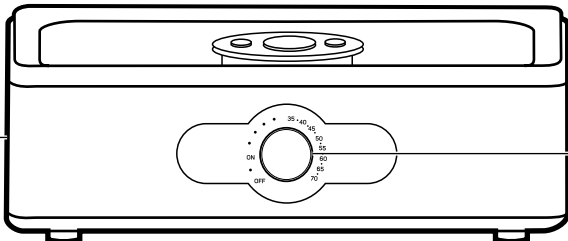
1



2



3



4

RU Сушилка для пищевых продуктов

Важные указания по технике безопасности

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Общие предупреждения

- Дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей либо с недостаточным опытом и знаниями, не могут пользоваться данным электроприбором, если они не находятся под присмотром или не были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом и не осознают потенциальную опасность.
- Детям запрещается играть с электроприбором.
- Очистка и уход в доступном пользователю объеме не должны выполняться детьми без присмотра.
- Прибор и его привод должны находиться в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Если кабель питания повреждён, замените его в специализированной сервисной мастерской для предотвращения возникновения опасной ситуации. Запрещено эксплуатировать прибор с поврежденным кабелем питания.



Предупреждение:
Горячая поверхность!

- Всегда чистите поверхности прибора, которые контактируют с продуктами, в соответствии с указаниями в данной инструкции.
- Данный электроприбор не рассчитан на управление при помощи программного модуля, внешнего таймера или пульта дистанционного управления.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Перед подключением прибора к электрической розетке убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению в вашей сети.
- Подключайте электроприбор только к правильно заземленной розетке. Не используйте удлинитель.
- Не тяните за кабель питания, чтобы отключить прибор от розетки. Это может повредить кабель питания или розетку. Чтобы отсоединить кабель от розетки, потяните его за вилку.
- Не подключайте кабель питания электроприбора к розетке и не отсоединяйте его от розетки мокрыми руками.
- Не кладите кабель питания электроприбора на острые предметы. Следите за тем, чтобы кабель питания не свисал через край стола и не касался нагретых или горячих поверхностей.
- Храните кабель питания в сухом состоянии. Никогда не пользуйтесь электроприбором вблизи ванной комнаты, душа или бассейна.
- Во избежание возможного удара электрическим током не брызгайте на электроприбор или его кабель питания воду и не погружайте их в воду или другие жидкости.
- Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным техником или аналогичным квалифицированным лицом для предотвращения возникновения опасной ситуации.
- Не снимайте облицовку электрических деталей электроприбора. Там отсутствуют компоненты, которые может отремонтировать пользователь. Доверьте проведение ремонта квалифицированным специалистам.
- Не пользуйтесь электроприбором, если он работает неправильно, если он был поврежден или погружался в воду.
- Всегда выключите прибор и отсоедините его от розетки эл. сети по окончании эксплуатации.
- Во избежание риска поражения электрическим током не ремонтируйте и не модифицируйте прибор самостоятельно. Для устранения любых неполадок обращайтесь в авторизованную сервисную мастерскую. Вмешательство в конструкцию электроприбора в течение гарантийного срока может привести к аннулированию гарантии.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

- Данный прибор предназначен для использования в бытовых условиях, в офисах и других подобных помещениях. Не используйте его в промышленных условиях или на открытом воздухе, в помещениях с большой влажностью, напр. в прачечных или ванных комнатах.
- Используйте прибор только по назначению для сушки пищевых продуктов.
- Используйте прибор только с оригинальными принадлежностями производителя. Ни в коем случае не используйте принадлежности, не входящие в комплект данного электроприбора или не предназначенные для него.
- Не подвергайте прибор воздействию прямого солнечного света и не помещайте его вблизи открытого огня или приборов - источников тепла, например электрической или газовой плиты.
- Размещайте электроприбор только на чистой, сухой, горизонтальной и стабильной поверхности. Не размещайте электроприбор на краю столешницы кухонной мебели или стола и не используйте его на крыле кухонной мойки. Также не ставьте его на подоконники. Возле прибора всегда оставьте свободное пространство не менее 15 см.
- Не кладите на прибор какие-либо предметы, не становитесь и не садитесь на него.
- Предохраните прибор и его принадлежности от падения на землю или на стол даже с небольшой высоты, а также от падения на прибор иных предметов.
- Не вставляйте любые предметы в вентиляционные отверстия прибора. Не закрывайте вентиляционные отверстия прибора - опасность перегрева.
- Во время работы прибора следите за детьми и домашними животными.
- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра. Контролируйте его в течение всего времени сушки продуктов.
- Не допускайте закрывать отверстия для движения воздуха. Не вставляйте и вбрасывайте в отверстия любые предметы.
- Будьте особенно осторожны, используя этот прибор в присутствии детей, и размещайте его в недоступном для детей месте.
- Не используйте аэрозоли вблизи прибора.
- Не помещайте во внутреннее пространство прибора материалы из бумаги или пластмассы. Ничего не храните во внутреннем пространстве прибора.
- Перемещая прибор и подносы, будьте осторожны: они могут быть горячими!
- Температура доступных поверхностей может повышаться, когда прибор работает.
- Не переносите прибор в горячем состоянии.
- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от электрической розетки, когда перестаете с ним работать, оставляете без присмотра, а также перед сборкой, разборкой, чисткой или переноской.
- Заботьтесь о том, чтобы подносы всегда были чистые, так как они напрямую соприкасаются с продуктами питания.
- Не мойте электроприбор под проточной водой и не погружайте его в воду или другие жидкости.

RU Сушилка для пищевых продуктов

Руководство по эксплуатации

- Перед использованием этого электроприбора, пожалуйста, изучите инструкции к нему, даже если вы уже знакомы с приборами подобного типа. Используйте прибор только так, как это описано в данном руководстве пользователя. Сохраните руководство для использования в будущем. В случае передачи прибора иному лицу обеспечьте, чтобы к прибору прилагалось данное руководство пользователя.
- Аккуратно распакуйте прибор и будьте внимательны, чтобы не выбросить какую-нибудь часть упаковки, прежде чем найдёте все его части. Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

A1 Крышка	A3 Подставка
A2 Лотки с установкой по высоте	A4 Поворотный регулятор температуры

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Сушилка предназначена для сушки таких пищевых продуктов как фрукты, овощи, лесные плоды, мясо, семена, фасоль, орехи, грибы и т.п. Далее подходит для сушки трав, лечебных растений, специй или даже цветов в декоративных целях или с целью приготовления ароматических смесей.
- Сушилка образована подставкой с пятью съёмными, прозрачными лотками и крышкой. Прозрачные лотки позволяют непосредственно визуальное контролировать процесс сушки.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед первым использованием сушилки тщательно вымойте съёмные лотки и крышку в тёплой воде с нейтральным средством для мытья посуды. Затем сполосните их чистой водой и тщательно насухо вытрите мягким полотенцем.
- Подставку протрите сухим кухонным полотенцем. **ВНИМАНИЕ:** Никогда не погружайте подставку сушилки и её кабель питания в воду или иные жидкости!
- После мойки и перед первым применением рекомендуем включить сушилку без помещённых продуктов на время не менее 30 минут. После выключения подождите пока лотки остынут и проветрятся, чтобы неприятные запахи улетучились.

ПРИМЕНЕНИЕ

РАЗМЕЩЕНИЕ СУШИЛКИ

- Разместите сушилку в хорошо проветриваемом, тёплом помещении с минимальной заполненностью. Вокруг сушилки должно быть пространство не менее 15 см для обеспечения правильной циркуляции воздуха.
- Поверхность для размещения сушилки должна быть стабильной, термостойчивой и одновременно должна быть удалена от иных источников тепла. Несущая способность выбранной поверхности должна соответствовать весу сушилки с приготавливаемыми продуктами.
- Место выберите с учётом того, что во время сушки не рекомендуется перемещать сушилку. Также учтите, что

при сушке в помещении могут присутствовать ароматы высушиваемых продуктов, которые могут понравиться не всем.

ВЫБОР И ПОДГОТОВКА ИНГРЕДИЕНТОВ

- Правильный выбор продуктов и их подготовка позволят вам достигнуть того, что они будут лучше выглядеть и более вкусными, быстрее высохнут, будет остановлен процесс созревания и продлен срок годности.
- Самые лучшие результаты будут достигнуты при использовании качественных продуктов. Даже один некачественный кусочек может повлиять на качество всего содержимого сушилки.
- Сушить можно практически любые фрукты и овощи. Для сушки выбирайте только зрелые, но не перезревшие продукты, без признаков повреждения, гнили или грибков. Сушить можно кислые и мало сладкие плоды.
- Удалите из продуктов косточки, семечки, черенки и другие несъедобные части.
- Если вы хотите сушить мясо, то оно должно быть свежим и не жирным.
- Обратите внимание на чистоту ваших рук и используемой посуды. Разрежьте продукты на тонкие ломтики, идеально толщиной около 2 мм (макс. 4 мм). Высушите ломтики кухонным полотенцем или салфеткой.

РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТОВ НА ЛОТКАХ

- Лотки предлагают две возможности настройки высоты друг относительно друга. Для использования стандартной высоты лотки устанавливаются друг на друга с одинаковой ориентацией. При переворачивании лотка дном вверх и установке на предыдущий лоток зазор между ними увеличится, что идеально подходит для сушки крупных кусочков продуктов. Поэтому перед размещением продуктов на лотках всегда сначала спланируйте, какую высоту между подносами вы будете использовать.
- Нарезанные кусочки разложите на подносы равномерно, не кладите их друг на друга и оставьте между отдельными кусочками промежуток так, чтобы обеспечивалась достаточная циркуляция воздуха.
- Под более сочные продукты можно размещать подкладку для сушки, чтобы сок из них не капал на лотки. Это также облегчит последующий уход.

РАЗМЕЩЕНИЕ ЛОТКА В СУШИЛКЕ

- Рекомендуем составлять всегда не менее трех ярусов лотков даже в случае, если некоторый из них останется пустым.
- Лоток с продуктами всегда помещайте первым, пустые лотки последними. Самый последний лоток накройте крышкой.

СУШКА

- Включите кабель питания сушилки в электрическую розетку.
- Поворотным регулятором установите необходимую температуру сушки. Если у вас нет опыта сушки, используйте следующие ориентировочные настройки температуры:
 - Зелень: 35–40 °C
 - Овощи: 40 °C
 - Хлеб, хлебобулочные изделия: 40–50 °C
 - Фрукты: 55–60 °C
 - Мясо, рыба: 65–70 °C
- Продолжительность сушки зависит от вида продуктов, размера отдельных кусочков и количества продуктов. Время сушки устанавливайте по собственному усмотрению. Некоторые люди предпочитают чтобы готовые продукты были более сухими и хрустящими, а для других наоборот приятнее менее сухие и более твердые продукты. Рекомендуем записать время сушки отдельных видов продуктов.

- Если вы обнаружите неравномерное высушивание, просто переместите продукты на лотках по необходимости.
- Рекомендуется каждый час проверять продукты, и в случае неравномерной сушки перераспределить их.
- Если вы хотите во время работы проверить степень высушивания, возьмите небольшой кусочек и подождите несколько минут пока он остынет. Горячие продукты кажутся более влажными и мягкими по сравнению с холодным состоянием.

ОКОНЧАНИЕ СУШКИ

- Перед оборотом продукта с подноса убедитесь, что все кусочки полностью высохли. Если вы не уверены, разрежьте один кусочек пополам и проверьте степень высушивания.
- Сушку заканчивайте установкой поворотного регулятора в положение OFF (выключено).

УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ СУШЕНЫХ ПРОДУКТОВ

- Подождите около 1 часа чтобы высушенные фрукты, овощи или грибы остыли: в течение этого времени они могут оставаться в выключенной сушилке. Однако не увеличивайте время охлаждения, высушенные продукты могут абсорбировать влажность из окружающего воздуха и их будет нужно снова подсушить.
- Сушеные продукты лучше всего хранить в закрывающихся стеклянных банках (напр. для заваривания), или в тканевых или бумажных пакетах для продуктов. Не используйте пластмассовую или алюминиевую посуду.
- Сушеное мясо храните в закрытой емкости в сухом, темном месте при комнатной температуре.

ОЧИСТКА И УХОД



Предупреждение:

Перед любой очисткой или уходом всегда отсоедините сушилку от электрической сети! Никогда не погружайте подставку сушилки и её кабель питания в воду или иные жидкости! Не используйте для чистки растворители или разбавители а также абразивные чистящие средства - они могут повредить лакокрасочное покрытие.

Очистите поверхность подставки сухой или слегка увлажненной тканью и высушите.

Для очистки отдельных подносов для продуктов используйте ткань, слегка увлажненную в обычном средстве для мытья посуды. В случае больших загрязнений можно отдельные лотки вымыть под проточной водой и использовать мягкую щетку.

ХРАНЕНИЕ

- После завершения использования можно поместить вычищенную сушилку и все её принадлежности в подходящее, недоступное для детей место. Не подвергайте сушилку воздействию экстремальных температур, прямых солнечных лучей, чрезмерной влажности и не размещайте её в среде с повышенным пылеобразованием.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальный диапазон напряжения... 220–240 В переменного тока
 Номинальная частота 50–60 Гц
 Номинальная потр. мощность 200–240 Вт
 Размеры (высота × глубина × ширина) 299 × 216 × 214 мм
 Масса 2 кг
 Диапазон температуры 35–70 °C
 Уровень шума < 60 дБ

Класс защиты (от поражения электрическим током)..... II

Заявленное значение уровня шума этого прибора составляет < 60 дБ (А), что соответствует уровню звуковой мощности А по отношению к эталонной звуковой мощности 1 нВт.

Пояснение технических терминов



Класс защиты от удара электрическим током:

Класс II – Защита от поражения электрическим током обеспечивается двойной или усиленной изоляцией.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделиях или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные приборы нельзя утилизировать с обычными бытовыми отходами. Необходимо сдать подобные изделия в специальные пункты сбора для надлежащей утилизации, восстановления и вторичной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза или других европейских странах вы можете вернуть свой прибор местному продавцу при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного продукта поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Свяжитесь с местными властями или ближайшим пунктом сбора для получения более подробной информации. Неправильная утилизация этого типа отходов может повлечь за собой штрафные санкции в соответствии с национальными правилами.

Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Чтобы утилизировать электрическое и электронное оборудование, обратитесь к своему дилеру или поставщику за необходимой информацией.

Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые к нему применяются.

